

# HYUNDAI / KIA



Tucson (NX4)

12/20→



Ioniq 5 (NE)

05/21→



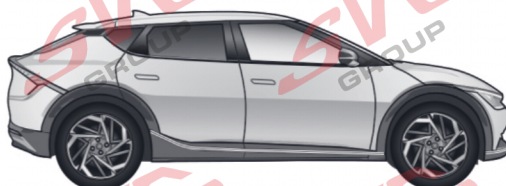
Sportage (NQ5)

11/21→



Sorento (MQ4)

08/20→



EV6 (CV1)

11/21→

Only for vehicles with trailer preparation!

**PL**

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

## Instrukcja montażu

**SK**

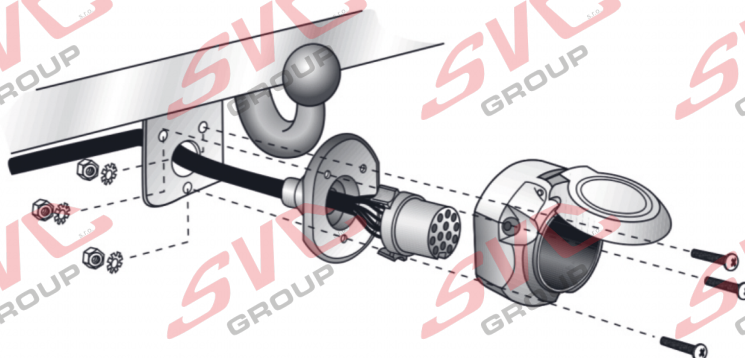
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446

## Návod na použitie

**GB**

Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

## Fitting instructions







## WAŻNE!

PL

Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z infolinią (informacja w stopce)!

Upewnij się, że pojazd jest przystosowany do pracy z przyczepą przez producenta! Sprawdź, czy zestaw elektryczny i dane pojazdu są ze sobą skorelowane i czy są ze sobą kompatybilne!

Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu! Zawierają ważne informacje dotyczące wszelkich powtarzających się procesów diagnozowania lub aktywacji, które mogą okazać się konieczne w przyszłości!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przypadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane.

Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka.

W przypadku przyczep lub bagażników bez tylnych świateł przeciwmgielnych nie można zagwarantować bezproblemowej pracy zestawu elektrycznego w niektórych przypadkach. W takich przypadkach należy zamontować tylne światła przeciwmgielne na przyczepie lub bagażniku rowerowym! Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. W zależności od rodzaju modułu przyczepy stosowanego w zestawie elektrycznym, interakcja z układem elektrycznym pojazdu może być ograniczona, a nawet niemożliwa. Do pamięci błędów wewnątrz modułu nie można uzyskać dostępu za pomocą określonego systemu diagnostycznego producenta pojazdu. Dzienniki błędów związane z trybem przyczepy generowane podczas procesu testowania z systemem diagnostycznym producenta pojazdu są czasami spowodowane nieprawidłową aktywacją trybu przyczepy.

### Polecamy

- analizę pamięci błędów pojazdu i ewentualnie naprawę wszystkich wymienionych błędów przed rozpoczęciem instalacji!
- ewentualnie odłączenie modułu przyczepy od zestawu przewodów i ponowne uruchomienie procesu diagnozy!
- ograniczenie rozwiązywania problemów w przypadku awarii do max. 0,5 godziny, a następnie skontaktować się z naszą infolinią!

Gniazdo przyczepy musi zostać przetestowane na prawdziwej przyczepie lub bagażniku. Testery przyczepy muszą mieć rezystory obciążenia. Proste wtyczki testowe diodowe nie nadają się do prawidłowego testu wszystkich funkcji!

Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące.

Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!



## DÔLEŽITÉ!

SK

Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.

Pred začatím akýchkoľvek inštalčných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inštalčné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte našu zákaznícku linku uvedenú v zápatí tohto návodu!

Uistite sa, že vozidlo je schválené výrobcom pre prevádzku s príviesom! Skontrolujte, či elektrosada a údaje o vozidle navzájom zodpovedajú a či sú vzájomne kompatibilné!

Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla! Návod obsahuje dôležité informácie pre prípadné budúce zopakovanie diagnostiky vozidla alebo obdobných aktivačných úkonov!

Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku.

Pri jazde bez príviesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky.

Pre príviesy alebo nosiče nákladu bez zadného hmlového svetidla nie je v určitých prípadoch zaručená bezproblémová funkčnosť elektrosady. V takýchto prípadoch, prosím, nutne namontujte na prívies zadné hmlové svetidlo!

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky príviesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku!

V závislosti od typu modulu príviesu použitého v elektrosade môže byť komunikácia s elektrickým systémom vozidla obmedzená alebo dokonca nemožná. Pamätajte, chyby vo vnútri modulu nie je prístupná pomocou špecifických diagnostických systémov výrobcu vozidla.

Chybové záznamy týkajúce sa režimu prevádzky s príviesom, ktoré sa generujú počas testovania procesu s diagnostickým systémom výrobcu vozidla, môžu byť niekedy spôsobené nesprávnou aktiváciou režimu prevádzky s príviesom.

### Odporúčame

- vyhodnotiť chyby uložené v pamäti vozidla a podľa možnosti opraviť všetky uvedené nedostatky pred začatím montážnych prác!
- v prípade potreby odpojiť modul príviesu od elektrosady a znovu spustiť diagnostický proces!
- riešenie problémov obmedziť na max. 0,5 hodiny a potom kontaktovať našu zákaznícku linku!

Zásuvka príviesu musí byť preskúšaná skutočným príviesom alebo nosičom nákladu. Testery príviesov musia mať záťažové odpory. Jednoduché diódové skúšobné zástrčky nie sú vhodné na správnu kontrolu všetkých funkcií!

Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzná.

V prípade rozdielov v jazykových prekladoch v tomto montážnom návode má prednosť anglický text!



## IMPORTANT!

GB

This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read and fully understood before the start of any installation. Please contact the hotline shown in the footer should you have any questions!

Make sure that the vehicle is approved for operation with a trailer by the manufacturer! Check that the electric kit and vehicle data correlate and are definitely compatible with each other!

Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents! They contain important information for any repeated diagnosis or activation processes that may be necessary in future!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified.

When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket.

In the case of trailers or load carriers without rear fog lights, an unqualified function of the electric kit cannot be guaranteed in some cases. In such cases, please retrofit rear fog lights on the trailer!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

### We recommend

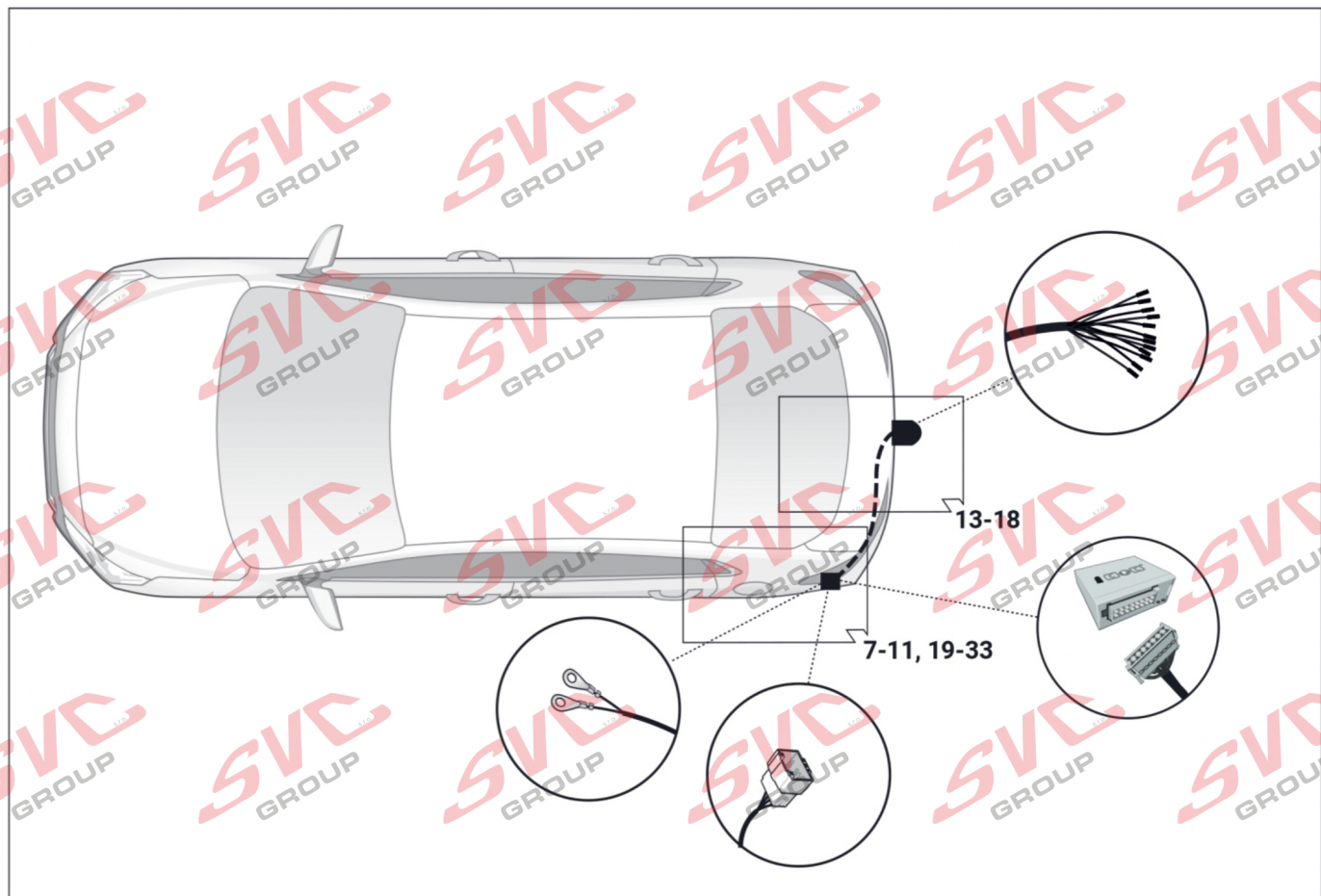
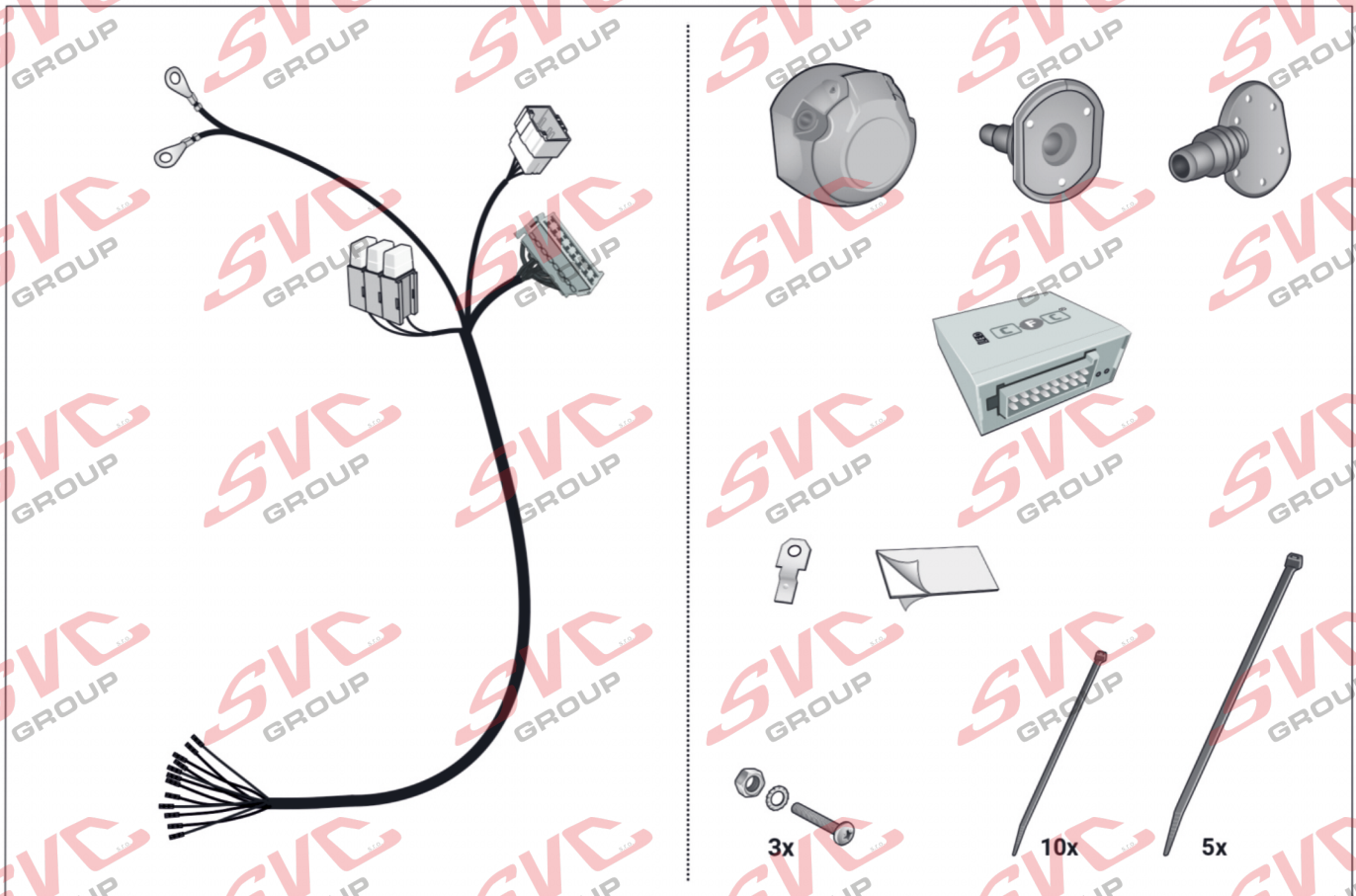
- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!

The trailer socket must be tested with a real trailer or load carrier. Trailer testers must have load resistors. Simple diode test plugs are not suitable for a proper test of all functions!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

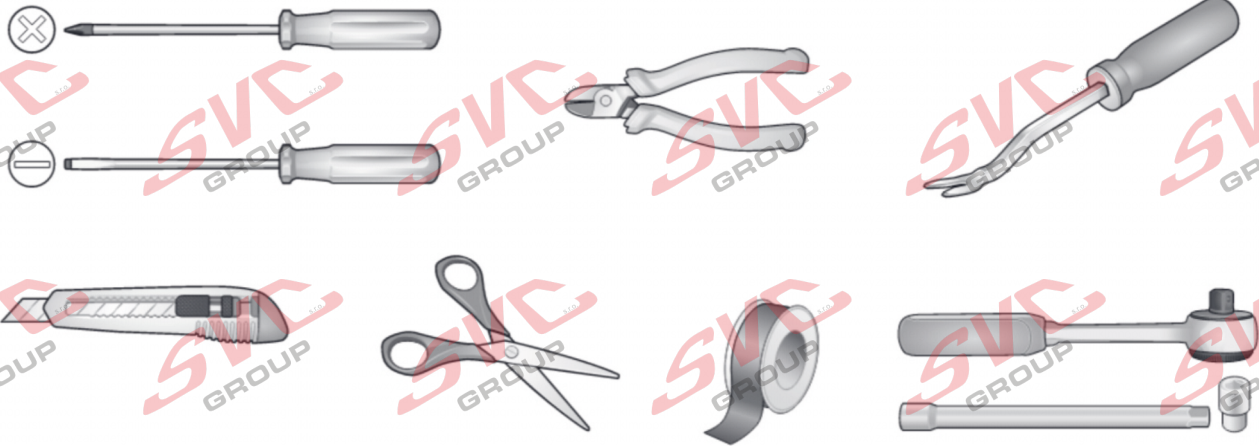
The English text in these installation instructions is binding!





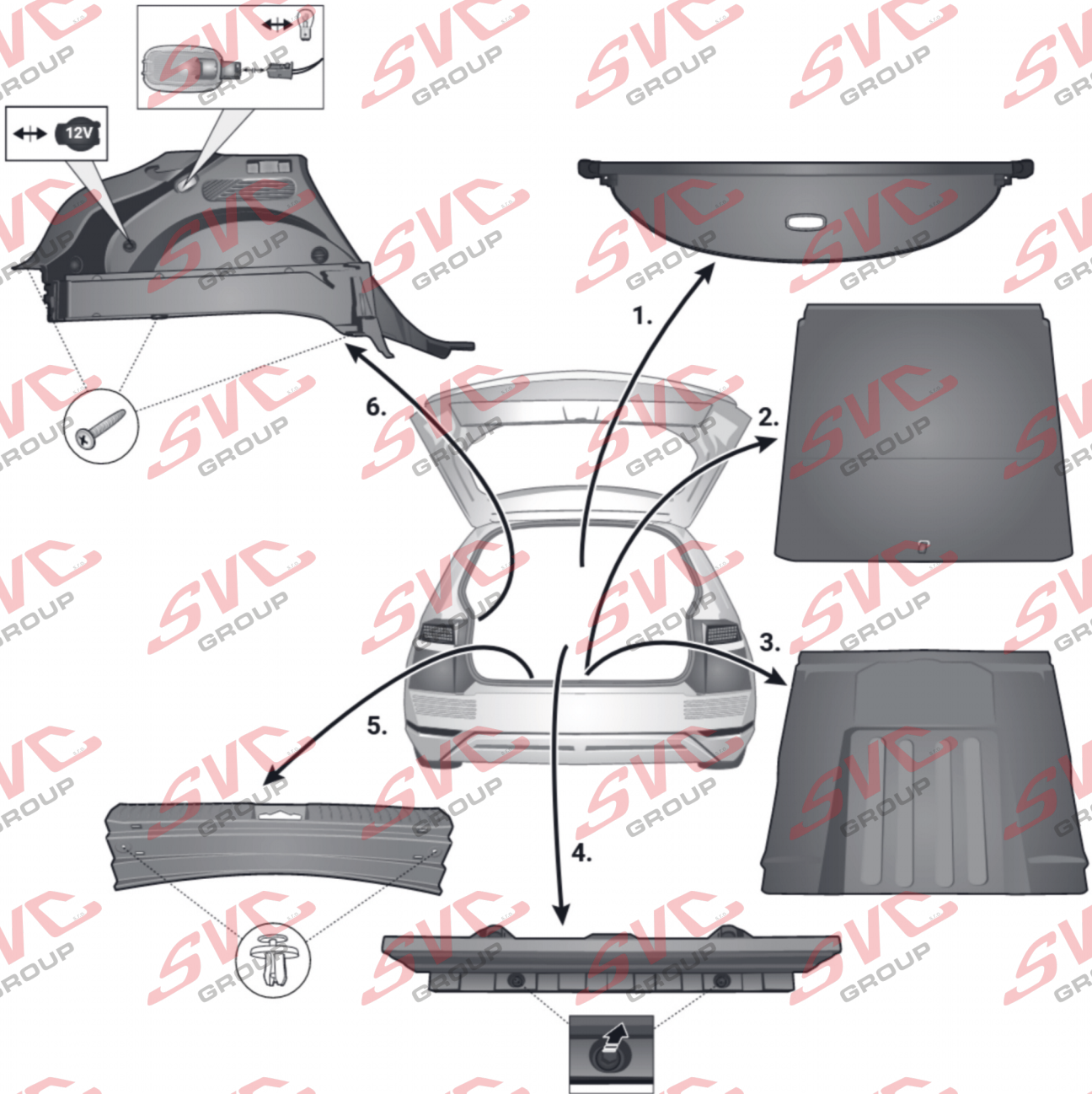


## Narzędzia - Nástroje - Tools

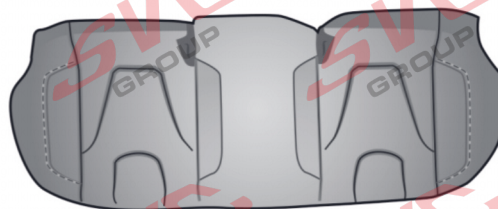
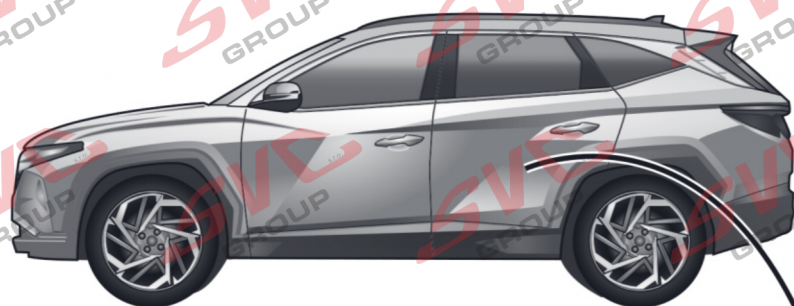
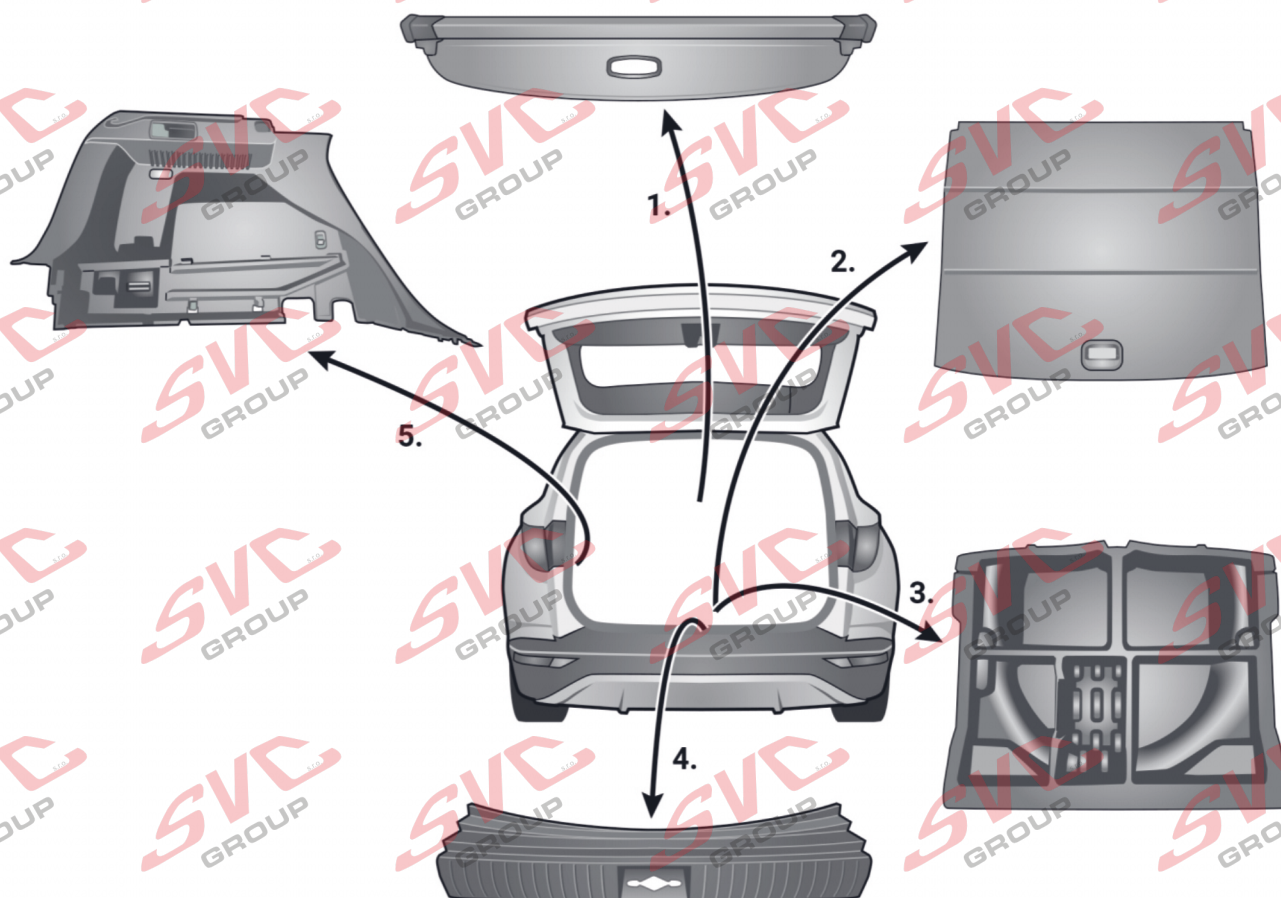


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ACHTUNG!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>ATTENTION!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>D</b> Die Kühlleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkuppelung möglicherweise erhöht werden!<br>Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>GB</b> The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!<br>You must observe the manufacturer's instructions!!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>F</b> Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque!<br>Respecter impérativement les instructions du constructeur!!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>I</b> La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare!<br>Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>¡ATENCIÓN!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>ATTENTION!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ES</b> ¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!<br>¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>NL</b> Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!<br>Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>PL</b> Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hakholownicy).<br>Proszę koniecznie zniebac o zalecenie producenta samochodu !!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>SK</b> Vykon chladica vozidla musí byť pri doplnení vybavy o tazne zariadenie podľa možnosti zvýsený !!<br>Prosíme bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ACHTUNG!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>ATTENTION!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>D</b> Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!<br><br>Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!<br><br>Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!                                                                                        | <b>GB</b> In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work!<br><br>Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!<br><br>Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!                     | <b>F</b> Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération!<br><br>En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!<br><br>Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule! | <b>I</b> Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori!<br><br>In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!<br><br>Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo! |
| <b>¡ATENCIÓN!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>ATTENTION!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ES</b> ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo antes de realizar cualquier trabajo!<br><br>¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!<br><br>¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo! | <b>NL</b> Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu!<br><br>Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!<br><br>Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.! | <b>PL</b> Aby zapobiec zbytecznym bledom w elektronice samochodu, należy przed rozpoczęciem montażu wiązki odłączyć klemę (-) MINUS od akumulatora!<br><br>W Przypadku nieodłączenia klemy szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!<br><br>Dla tego prosimy przestrzegac instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu klemy akumulatora!                                                                                                                                     | <b>SK</b> Aby sa zabranilo zbytočným chybám v palubnej sieti, musí byť odpojená akumulátorova svorka na záporný (minus) pól ešte pred začatím montáže!<br><br>Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dojsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesť, ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!<br><br>Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!                                                                                                                  |

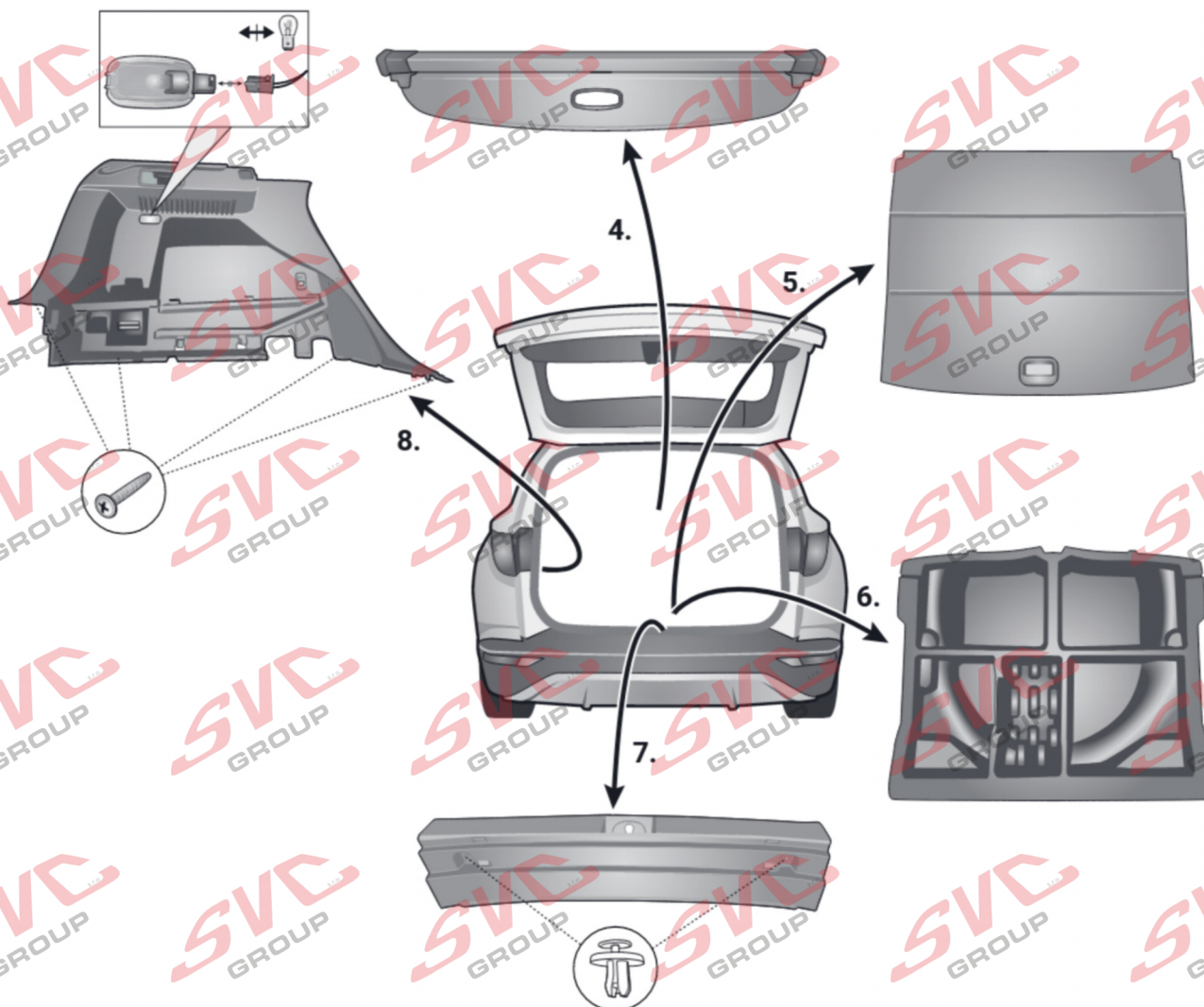
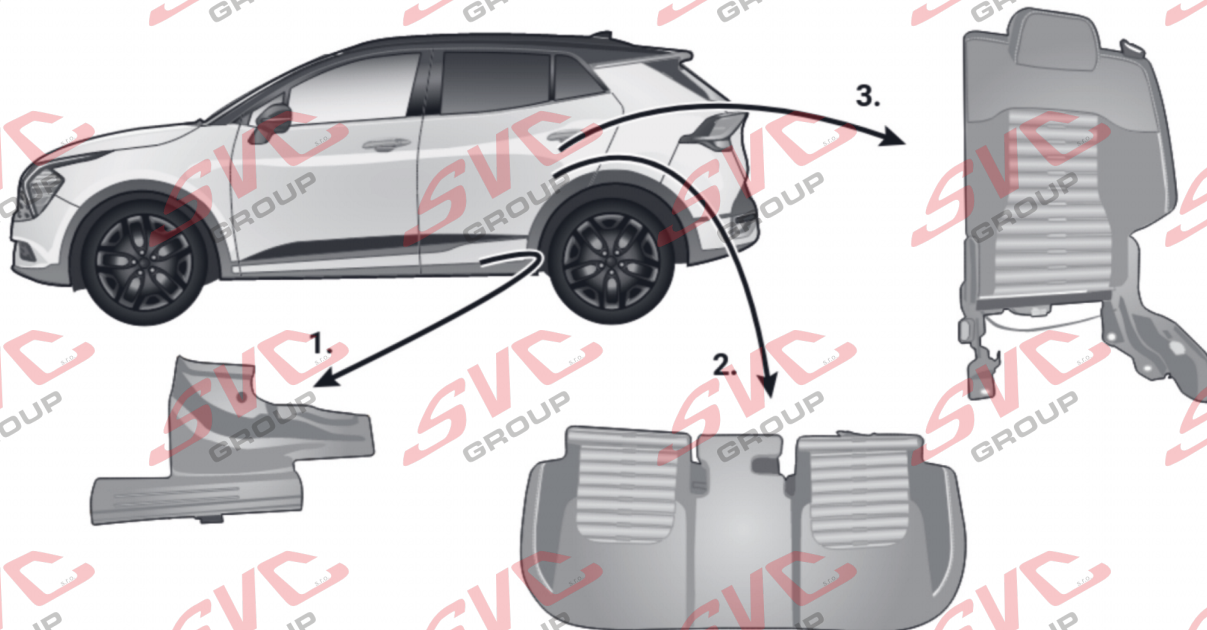




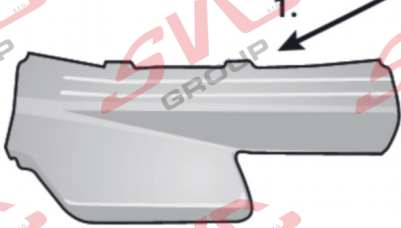








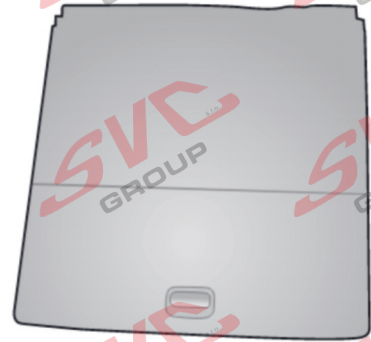




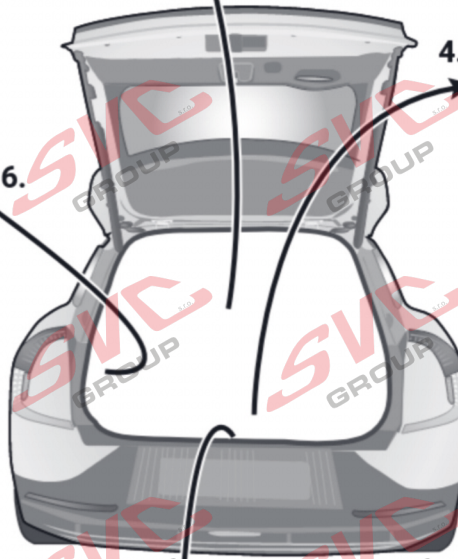
2.



3.



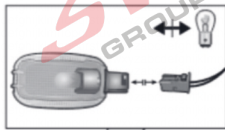
4.



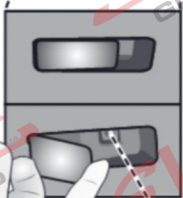
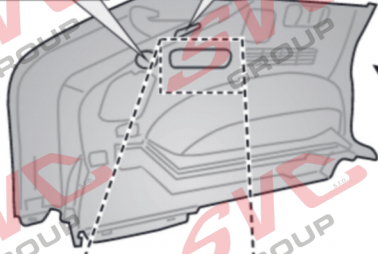
5.



6.

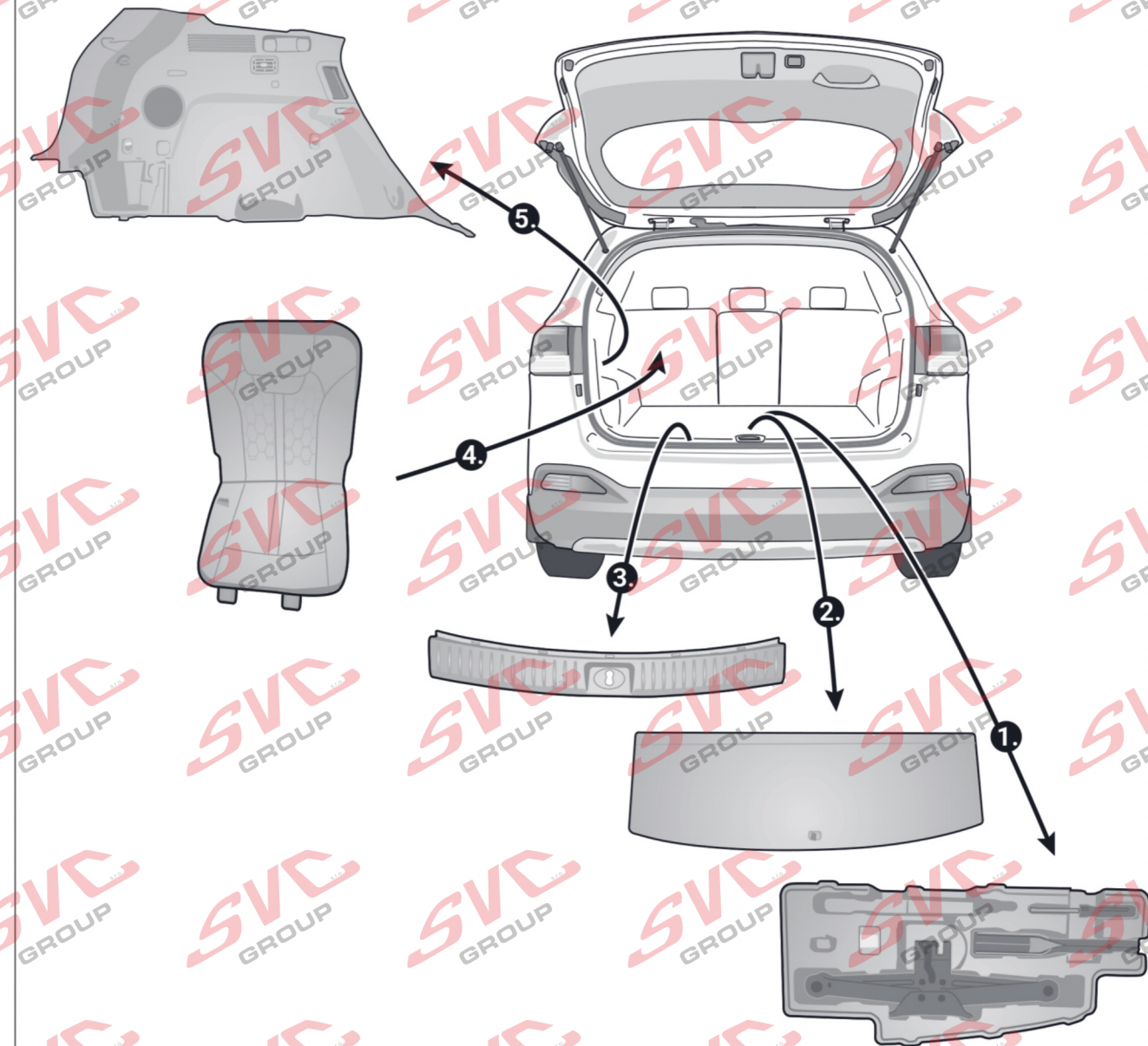


12V





# Sorento

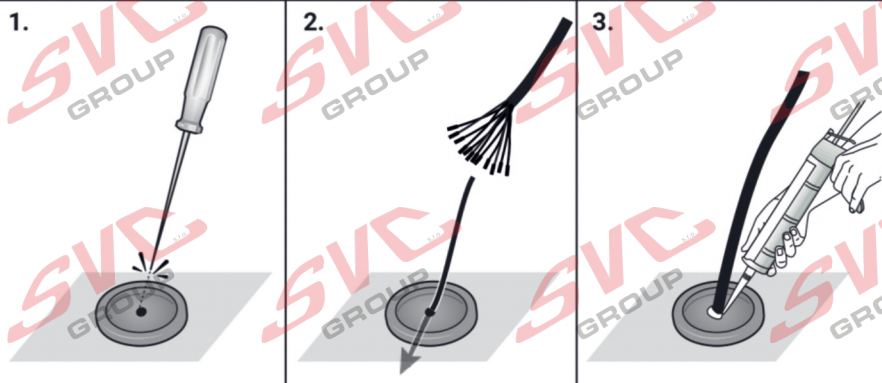


6

## Ioniq



7





# Tucson

L

8

# Sportage

L

9

# EV6

L

10

# Sorento

L

11

1.

2.

3.

4.

1.

2.

3.

4.

1.

2.

3.

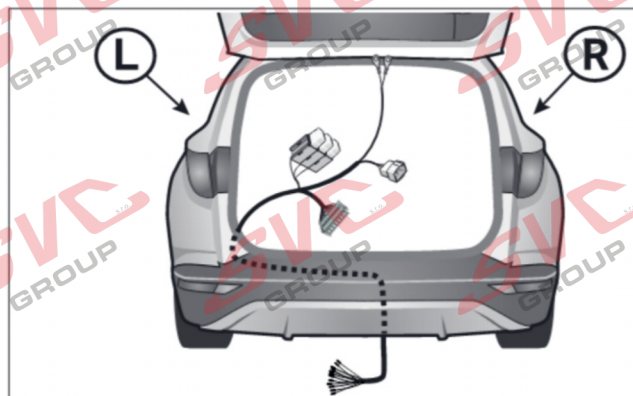
1.

2.

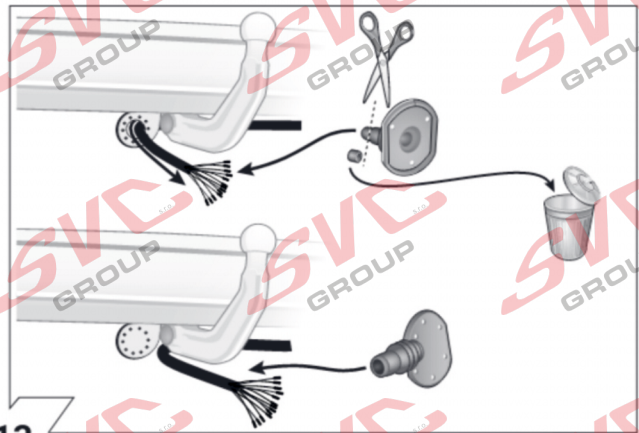
3.

4.





12



13

|    | GB     | D       | E        | F      | I         | P           | NL     | DK     | N       | S       | FIN       | CZ       | H         | PL           |
|----|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black  | Schwarz | Negro    | Noir   | Nero      | Preto       | Zwart  | Sort   | Svart   | Svart   | Musta     | Černá    | Fekete    | Czarny       |
| RD | Red    | Rot     | Rojo     | Rouge  | Rosso     | Vermelho    | Rood   | Rød    | Rød     | Röd     | Punainen  | Červená  | Piros     | Czerwony     |
| GN | Green  | Grün    | Verde    | Vert   | Verde     | Verde       | Groen  | Grøn   | Grønt   | Grön    | Vihreä    | Zelená   | Zöld      | Zielony      |
| OR | Orange | Orange  | Naranja  | Orange | Arancione | Laranja     | Oranje | Orange | Orange  | Orange  | Oranssi   | Oranzová | Narancs   | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta  | Violet | Viola     | Violeta     | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti  | Fialová  | Ibolya    | Fioletowy    |
| PK | Pink   | Pink    | Pink     | Rose   | Rosa      | Cor-de-Rosa | Paars  | Pink   | Pink    | Rosa    | Pinkki    | Růžová   | Rózsaszín | Różowy       |
| BL | Blue   | Blau    | Azul     | Bleu   | Blu       | Azul        | Blauw  | Blå    | Blått   | Blå     | Sininen   | Modrá    | Kék       | Niebieski    |
| YL | Yellow | Gelb    | Amarillo | Jaune  | Giallo    | Amarelo     | Geel   | Gul    | Gult    | Gul     | Keltainen | Zlutá    | Sárga     | Zółty        |
| WT | White  | Weiss   | Blanco   | Blanc  | Bianco    | Branco      | Wit    | Hvid   | Hvitt   | Vt      | Valkoinen | Bílá     | Fehér     | Biały        |
| BR | Brown  | Braun   | Marrón   | Brun   | Marrone   | Marrom      | Bruin  | Brun   | Brunt   | Brun    | Ruskea    | Hnědá    | Barna     | Brazowy      |
| GY | Grey   | Grau    | Gris     | Gris   | Grigio    | Cinzeno     | Grijs  | Grå    | Grått   | Grå     | Harmaa    | Sedá     | Szürke    | Szary        |

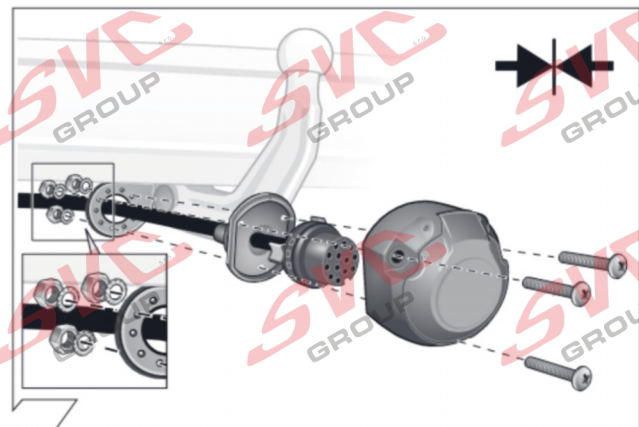
14

| ISO 11446 | Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu<br>Osadenie zásuvky/Maximálny výkon na výstupe<br>Socket Configuration/Maximum power output |       |      |  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|--|
|           | 1/L                                                                                                                                                | BK/WT | 21W  |  |
|           | 2                                                                                                                                                  | WT    | 42W  |  |
|           | 3/31                                                                                                                                               | BR    |      |  |
|           | 4/R                                                                                                                                                | BK/GN | 21W  |  |
|           | 5/58-R                                                                                                                                             | GY/RD | 52W  |  |
|           | 6/54                                                                                                                                               | BK/RD | 63W  |  |
|           | 7/58-L                                                                                                                                             | GY/BK | 52W  |  |
|           | 8                                                                                                                                                  | BL/RD | 42W  |  |
|           | 9                                                                                                                                                  | RD    | 240W |  |
|           | 10                                                                                                                                                 | YL    | 180W |  |
|           | 11                                                                                                                                                 | YL/BR |      |  |
|           | 12                                                                                                                                                 |       |      |  |
|           | 13                                                                                                                                                 | RD/BR |      |  |

15



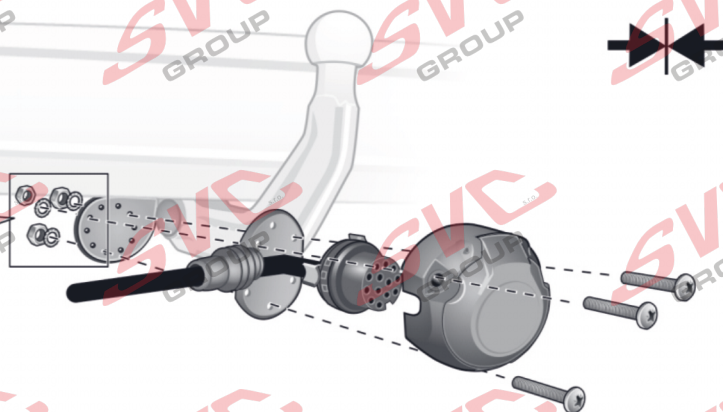
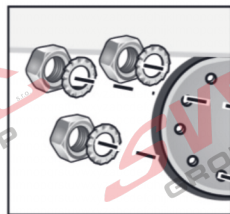
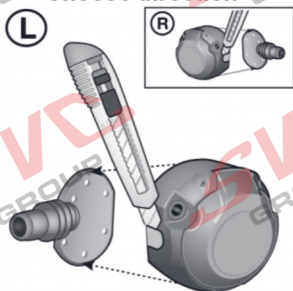
16



17



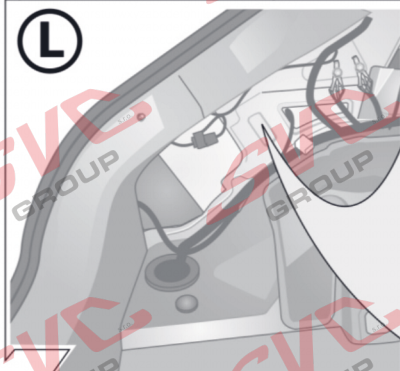
Wybrać stronę  
Zvolit' stranu  
Choose direction



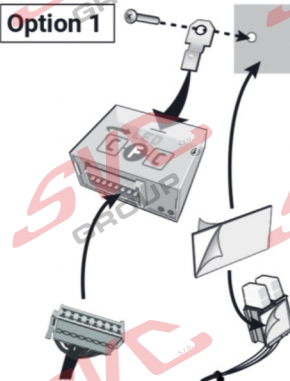
18

Ioniq

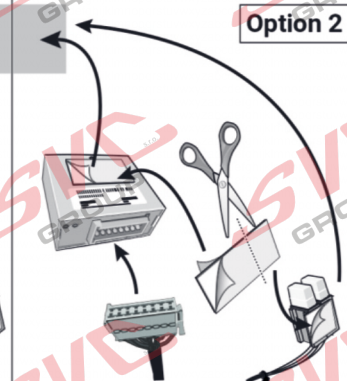
L



Option 1



Option 2



Uwaga!  
Zwróć szczególną  
uwagę pokazane  
czynności na obrazku 1!

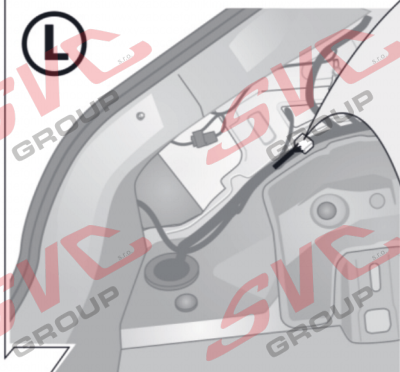
Dôležitě!  
Dbať na pokyny z  
obrazku 1!

Important!  
Please note information  
in picture 1!

19

Ioniq

L

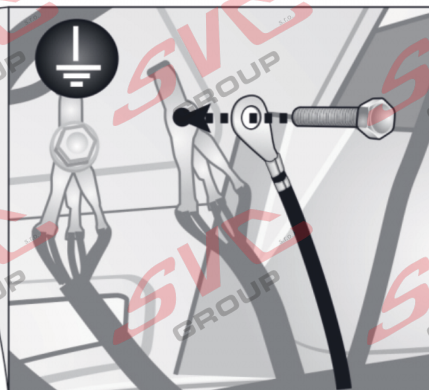
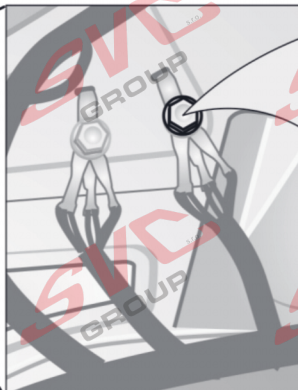
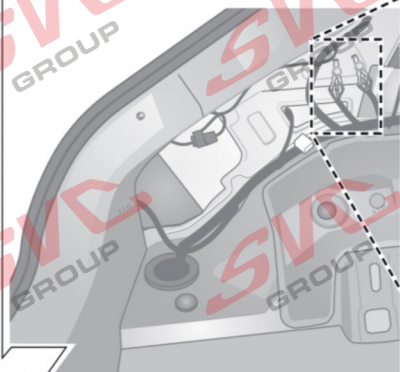


Extension-Kit  
22500686PL

20

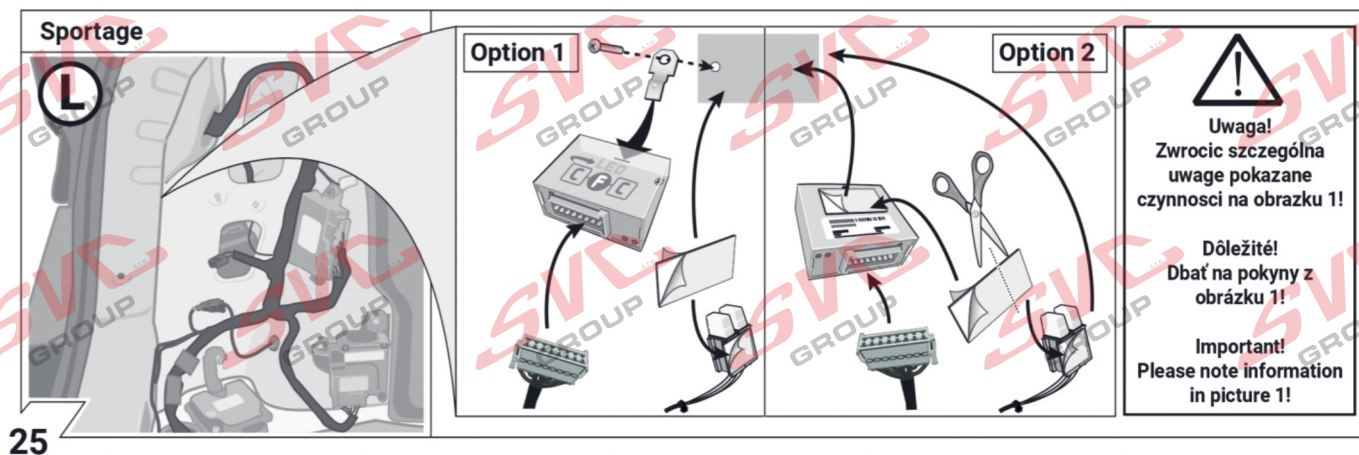
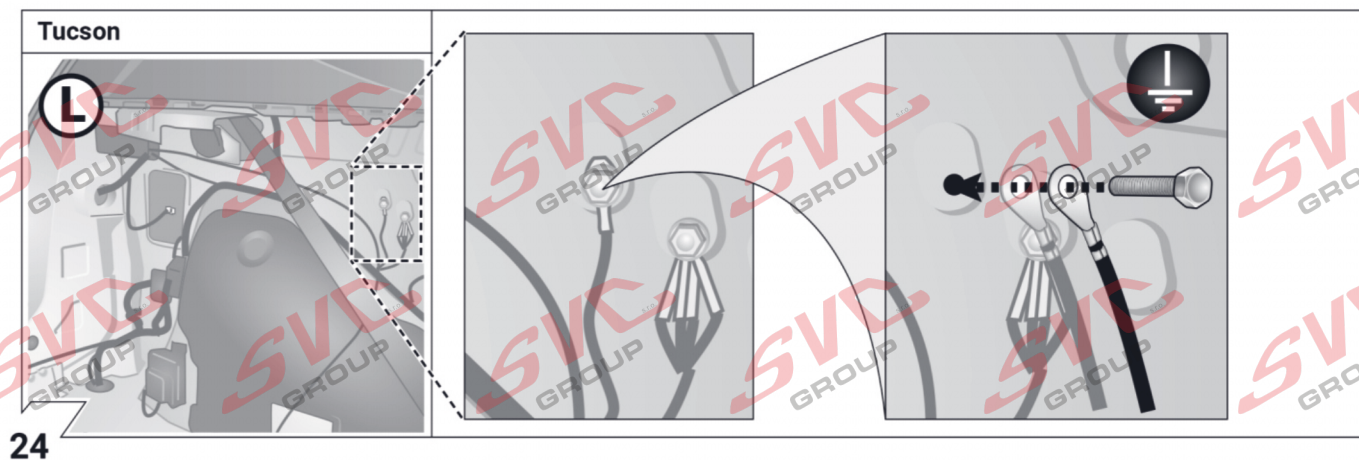
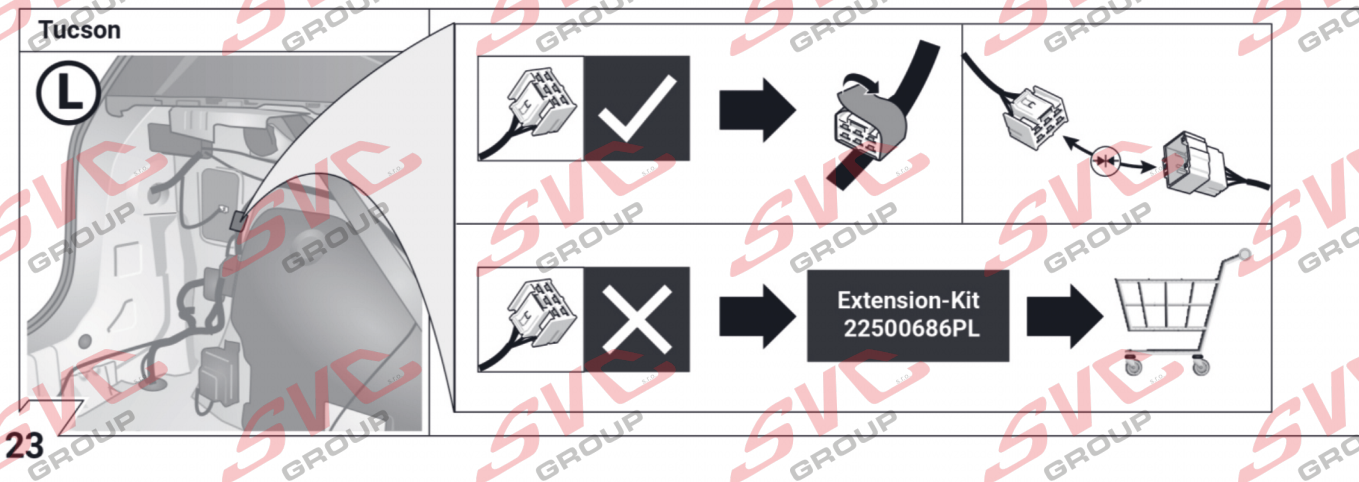
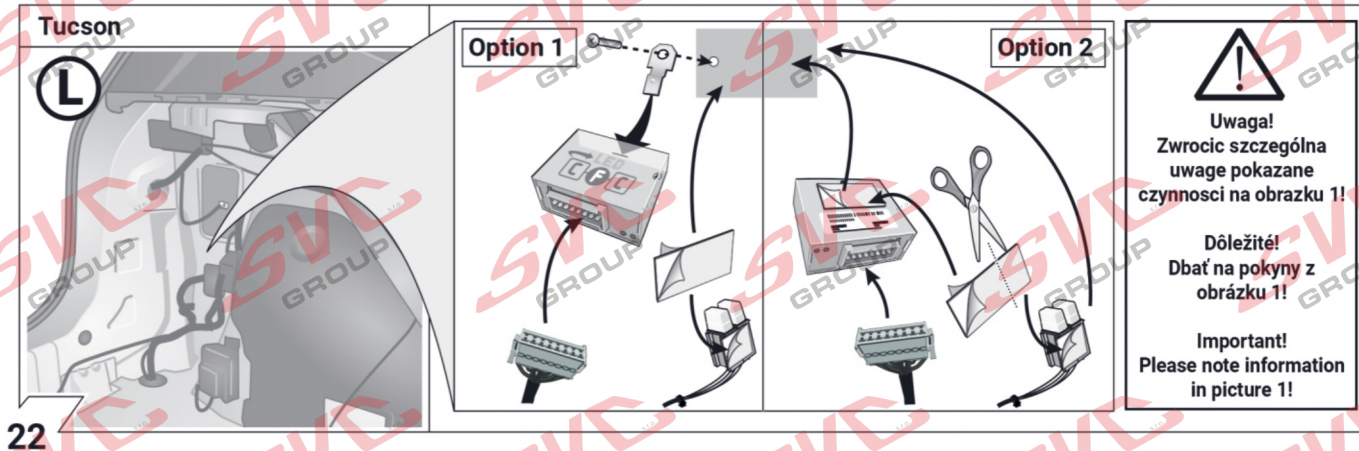
Ioniq

L

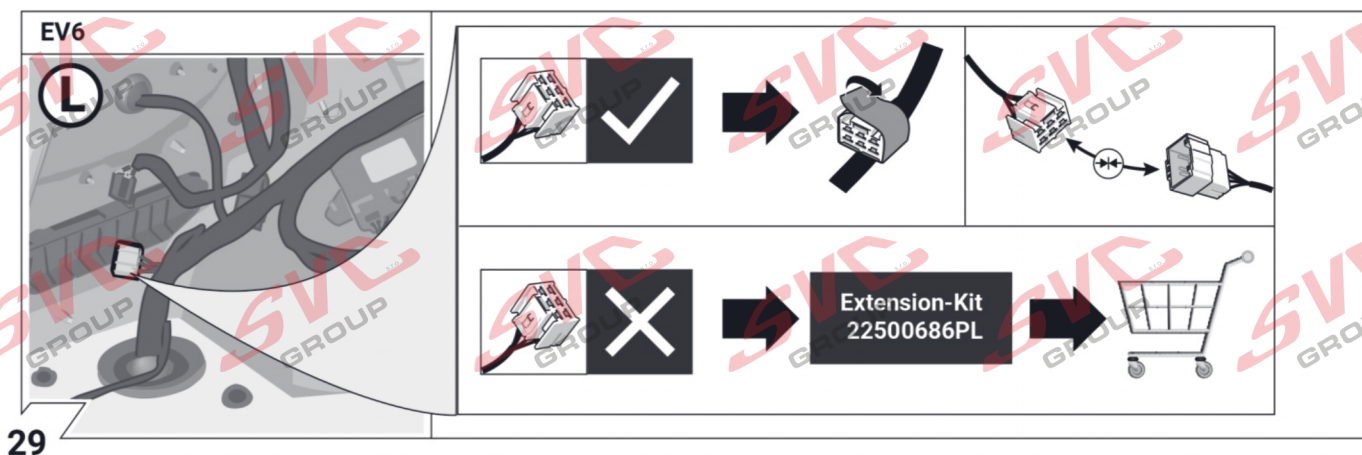
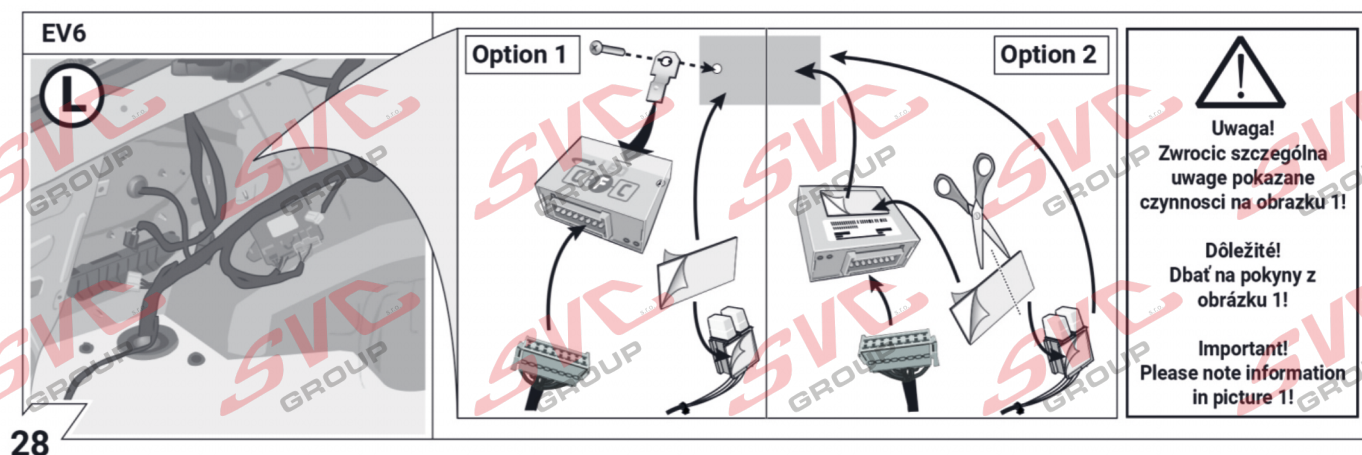
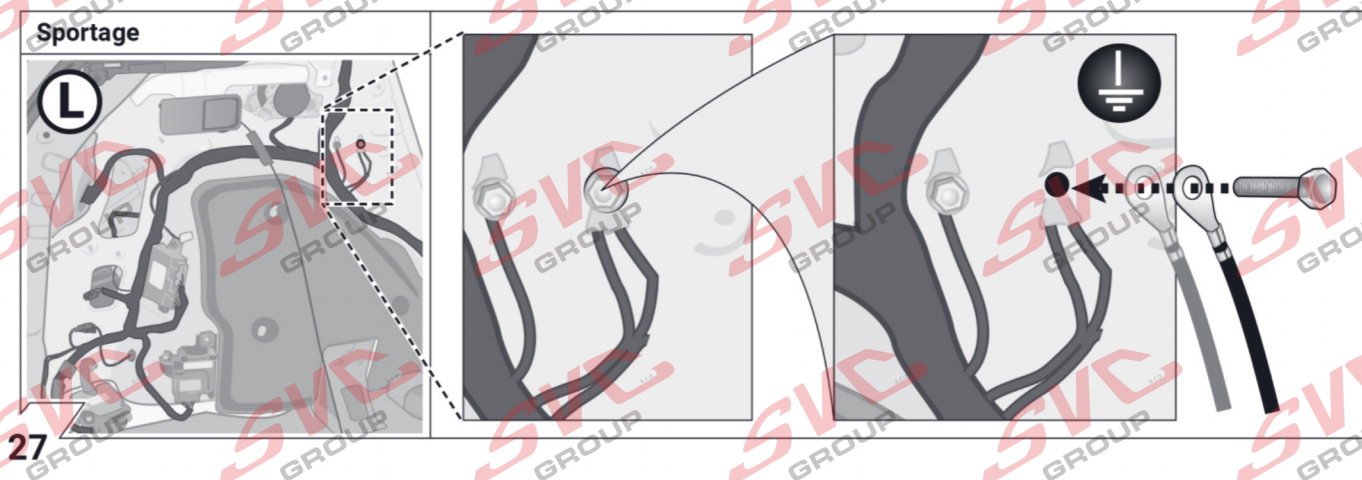
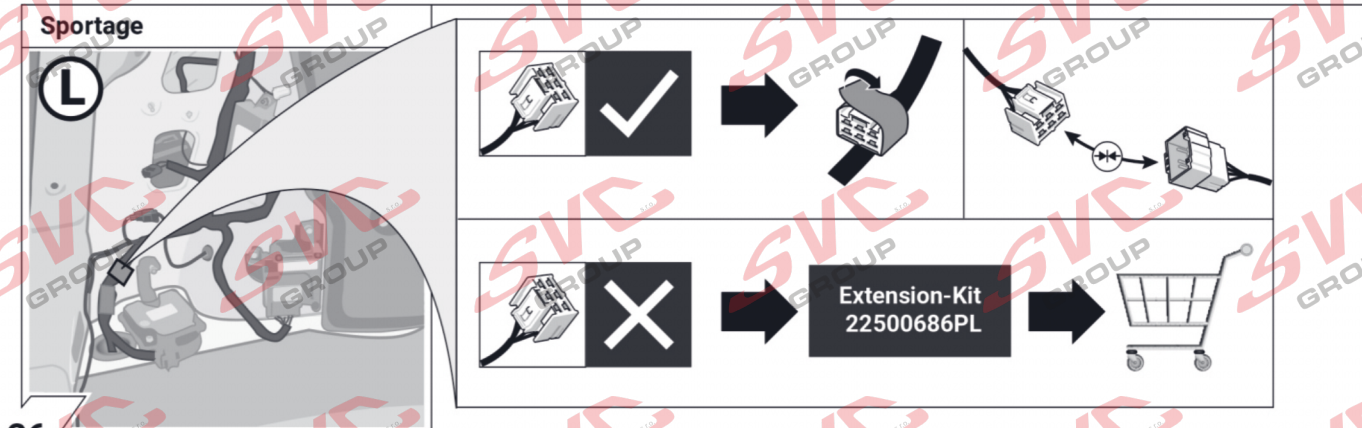


21



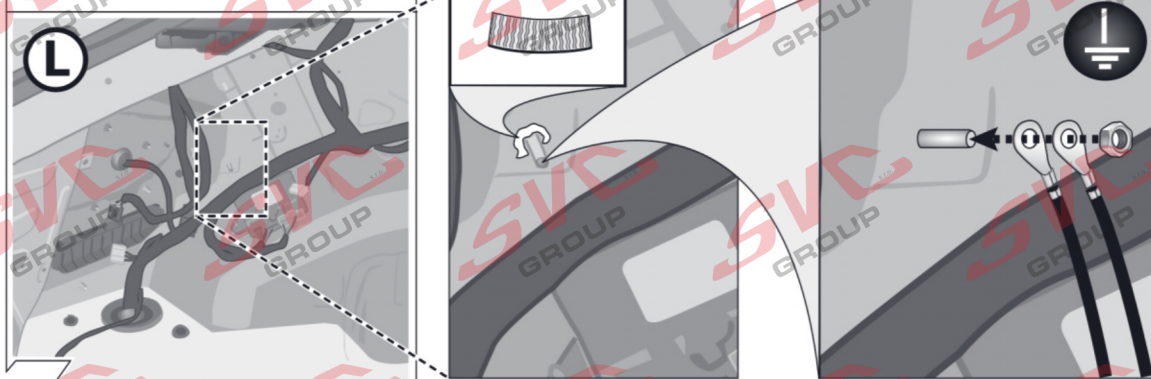






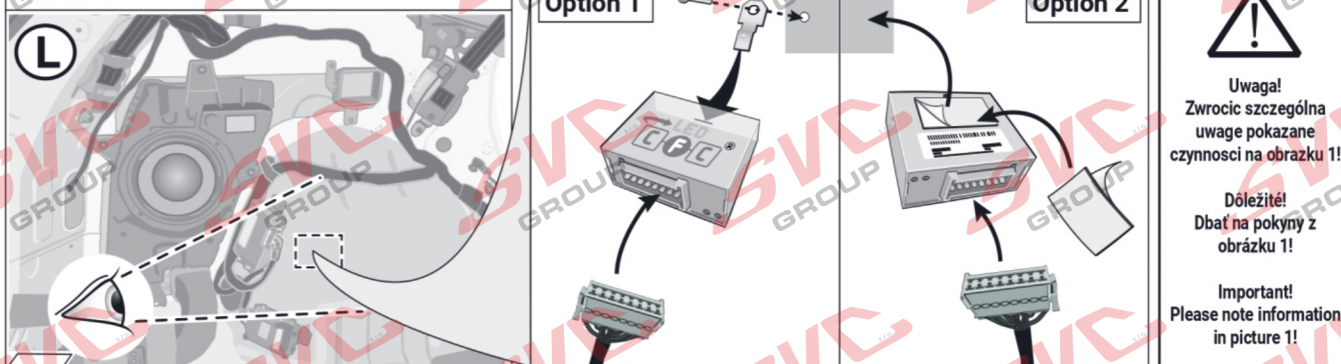


EV6



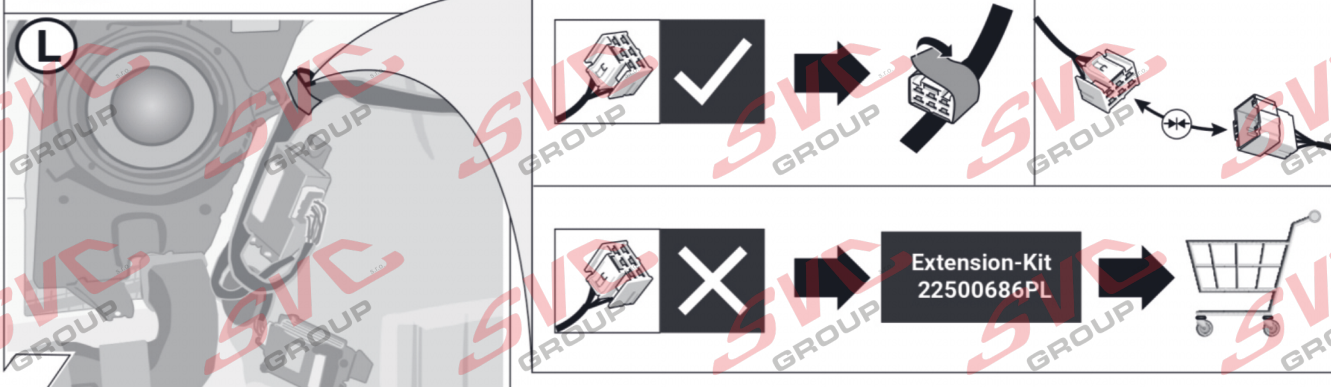
30

Sorento



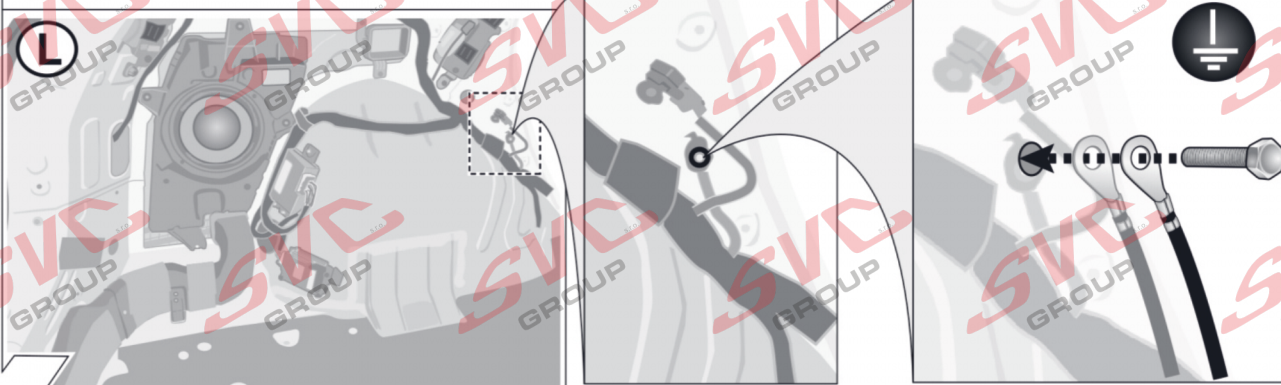
31

Sorento



32

Sorento



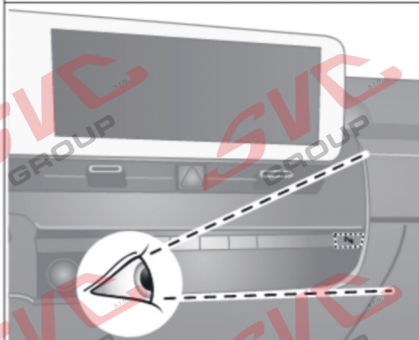
33



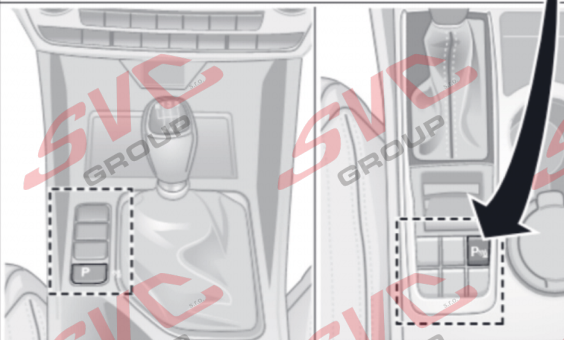
Samochody z czujnikami parkowania montowanymi fabrycznie!  
 Vozidla so seriovo montovaným parkovacím senzorom  
 Vehicles with Factory-Fitted PDC-System!



Ioniq



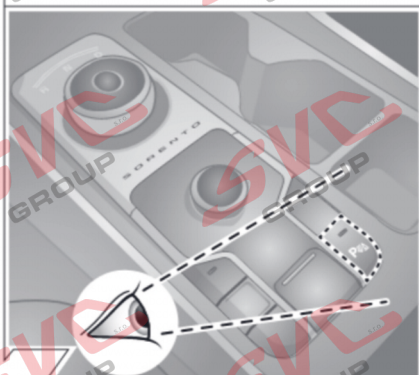
Tucson



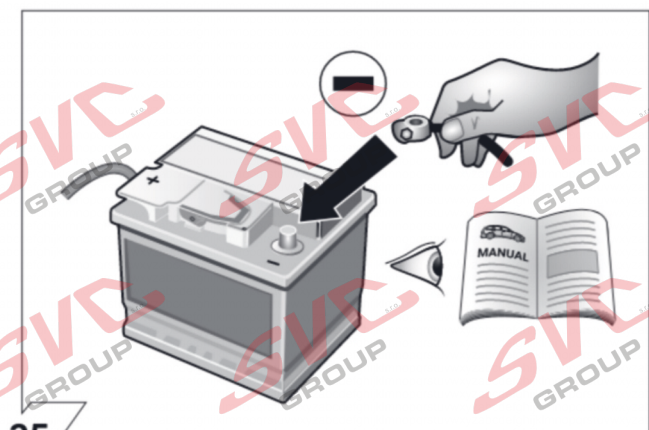
Sportage / EV6



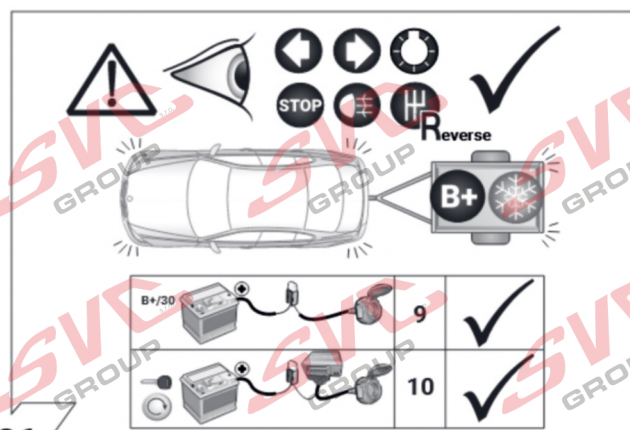
Sorento



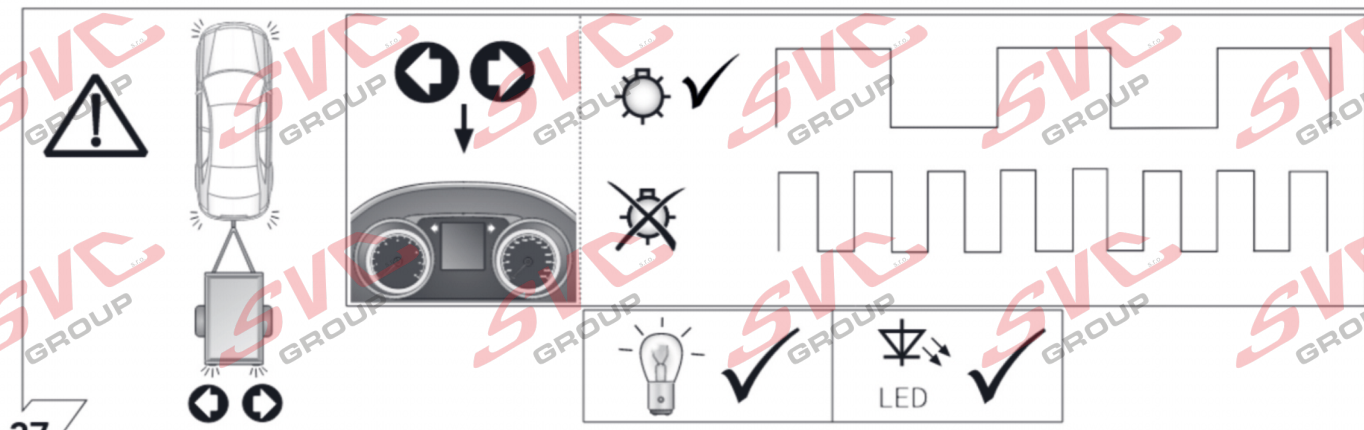
34



35



36



37



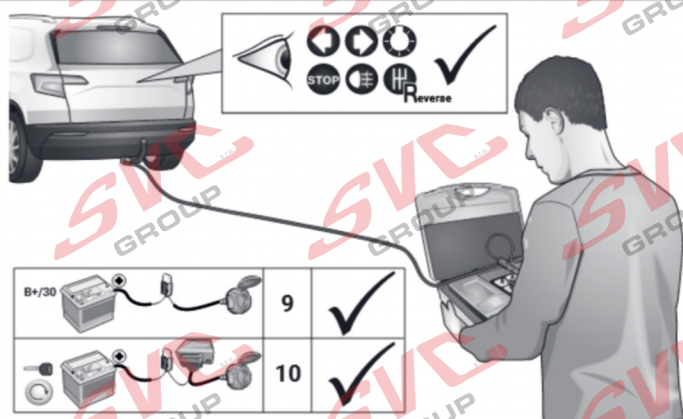
38



39

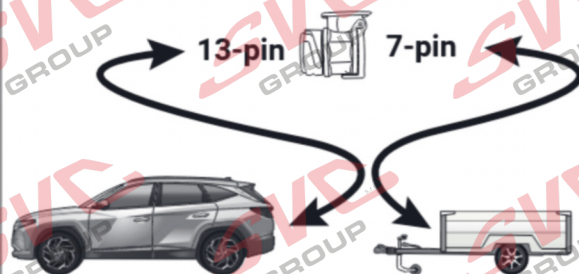
OPCJA  
MOŻNOST  
OPTIONAL

Art.  
50400517

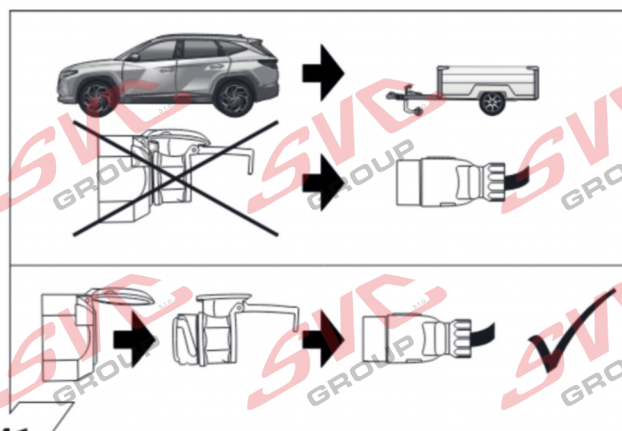


40

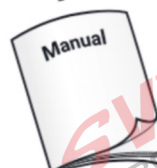
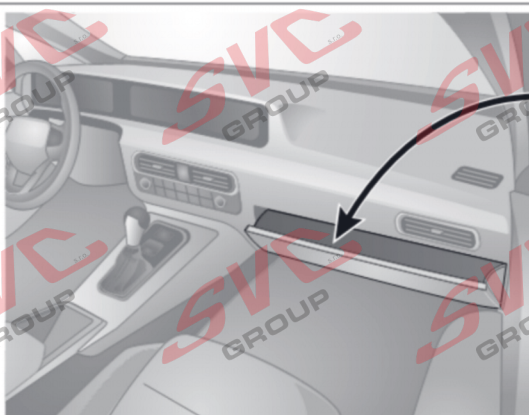
Opcja: Adapter 62400003  
Możność: Adapter 62400003  
Optional: Adapter socket 62400003



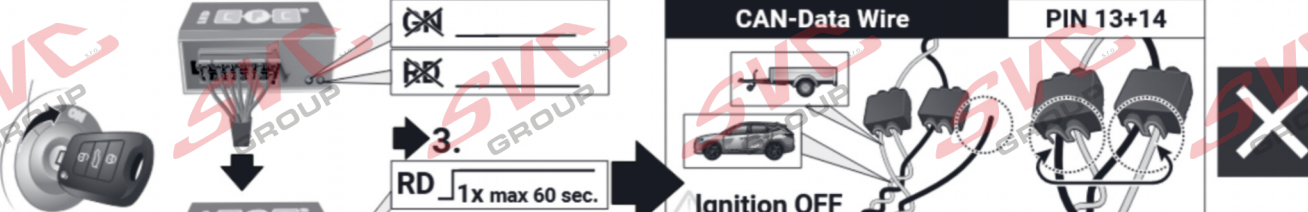
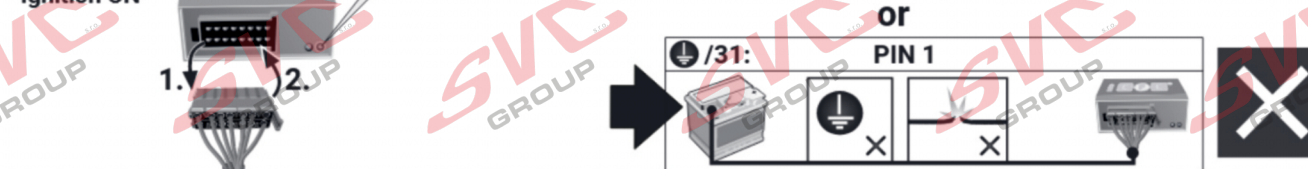
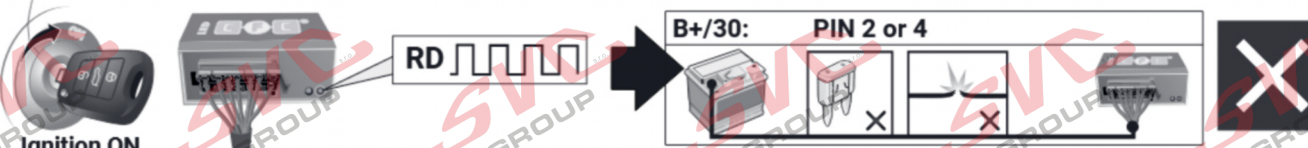
41



42





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |                                                  |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b> Diagnosefunktion der Kontroll-LED's                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>GB</b> Diagnosis function of control LEDs           | <b>F</b> Fonction diagnostic des LED de contrôle | <b>PL</b> Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontrolki LED |
| <b>I</b> Funzione di diagnostica dei LED di controllo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>E</b> Función de diagnóstico de los LEDs de control | <b>NL</b> Diagnosefunctie van de controle-LED's  | <b>SK</b> Diagnostická funkcia kontroliek LED                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |                                                  |                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>D</b> Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten<br/>Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz</li> <li>• Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument</li> <li>• Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall</li> <li>• Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message</li> </ul> <p>Bei einem Blinkleuchten-Ausfall ersetzt die gleichzeitige Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz eine defekte Anhänger-Blinkleuchte (♦ Leuchten-Substitution).</p>                                                                                                                 |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>GB</b> Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail<br/>The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase in the flashing frequency</li> <li>• Text message in the Display / combi-instrument</li> <li>• Activated control lamp for light failure</li> <li>• Audible warning via Buzzer or Voice-Message</li> </ul> <p>If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency (♦ lamp substitution).</p>                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>F</b> Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque<br/>La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement</li> <li>• Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné</li> <li>• Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe</li> <li>• Avertissement sonore via buzzer ou message vocal</li> </ul> <p>En cas de panne du clignotant, le feu arrière du côté de la panne remplace un clignotant de remorque défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant (♦ Substitution des feux).</p>                                       |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>I</b> Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio<br/>A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento</li> <li>• Full text display / strumento combinato</li> <li>• Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada</li> <li>• Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale</li> </ul> <p>In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore dello stesso lato si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa del rimorchio. (♦ Sostituzione delle lampade).</p>                                              |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>E</b> Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque<br/>El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo</li> <li>• Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado</li> <li>• Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas</li> <li>• Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz</li> </ul> <p>Si hay un fallo de intermitente, la luz trasera del mismo lado reemplazará la lámpara defectuosa del intermitente parpadeando en la misma frecuencia que el intermitente (♦ Sustitución de lámparas).</p> |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>NL</b> Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen<br/>De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie</li> <li>• Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument</li> <li>• Activering controlelampje voor uitval van een lamp</li> <li>• Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message</li> </ul> <p>Bij een uitval van (een) knipperlamp(en) vervangt het gelijkzijdige achterlicht door aan te flitsen bij de knipperfrequentie een defecte knipperlamp van een aanhangwagen (♦ Lampvervanging!).</p>                                              |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>SK</b> Kontrola smerových svetiel a náhrada svetiel pri vypadku smerového svetla prívesu<br/>Vypadok jedného alebo oboch smerových svetiel prívesu je v závislosti od typu vozidla a verzie elektrozadaj indikovaný nasledovne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zvýšenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania</li> <li>• textová správa na displeji / kombinovanom nástroji palubnej dosky</li> <li>• aktivácia kontroliek vypadku svetla</li> <li>• akustická výstraha prostredníctvom bzúčiaka alebo hlasovej správy</li> </ul> <p>Pri vypadku smerového svetla nahradí blikajúce spätné svetlo tej istej strany nefunkčné smerové svetlo prívesu (♦ náhrada svetiel).</p>                                                                                                                                                  |                                                        |                                                  |                                                                   |
| <p><b>PL</b> Kontrola kierunkowskazów i zastąpienie kierunkowskazów w przyczepie w przypadku awarii<br/>Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazów w przyczepie jest sygnalizowana w różny sposób w zależności od modelu i wyposażenia samopochodu</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów</li> <li>• komunikatem na desce rozdzielczej</li> <li>• aktywacja kontroli awarii świateł</li> <li>• dźwiękowa sygnalizacja lub komunikat głosowy</li> </ul> <p>Przypadku awarii kierunkowskazów światło cofania zastąpi kierunkowskaz po tej samej stronie kierunkowskazów światło cofania zastąpi kierunkowskaz po tej samej stronie</p>                                                                                                                                                      |                                                        |                                                  |                                                                   |



| D | ERKLÄRUNG<br>SYMBOL                               | GB                                                              | SYMBOL<br>EXPLANATION                                     | F                                                       | EXPLICATION<br>DES SYMBOLES                                      | I                                                                | SPIEGAZIONE<br>DEI SIMBOLI                                       | ES                                                               | EXPLICACION<br>DE LOS SIMBOLOS                   | NL                                                   | VERKLARING<br>SYMBOLEN                                  | PL                                                      | OBJASNIENIA<br>SYMBOŁÓW                                 | SK                                                      | VÝSVETLIVKY K<br>SYMBOLOM                               |
|---|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|   | linke (58-L) bzw.<br>rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively<br>right (58-R) tail light             | feu arrière gauche (58-L)<br>respectivement droite (58-R) | feu arrière (s)<br>de brouillard                        | luce posteriore sinistra (58-L)<br>rispettivamente destra (58-R) | luce posteriore sinistra (58-L)<br>rispettivamente destra (58-R) | luce posteriore sinistra (58-L)<br>rispettivamente destra (58-R) | plato trasero izquierdo (58-L)<br>respectivamente derecho (58-R) | Linker (58-L) c.q.<br>rechter (58-R) achterlicht | Lewy (58-L) lub prawy (58-R)<br>koncowe światło      | Ysvetlívky k<br>symbolom                                | Ysvetlívky k<br>symbolom                                | Ysvetlívky k<br>symbolom                                | Ysvetlívky k<br>symbolom                                | Ysvetlívky k<br>symbolom                                |
|   | Bremsleuchte (54) /<br>3. Bremsleuchte (54)       | stop light (54) /<br>high mounted, third stop light (54)        | feu de stop (54) /<br>3ième feu de stop (54)              | feu indicateur<br>de direction gauche                   | luce di freno (54) /<br>3. luce di freno (54)                    | luce d'arresto (54) /<br>3. luce d'arresto (54)                  | luce d'arresto (54) /<br>3. luce d'arresto (54)                  | tercera luz de freno (54)                                        | Remlicht (54) /<br>3e remlicht (54)              | Światło stop (54) /<br>trzecie światło stop (54)     | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54)     | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54)     | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54)     | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54)     | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54)     |
|   | Fahrlichtungsanzeiger<br>links                    | turn signal indicator<br>left                                   | feu indicateur<br>de direction gauche                     | feu indicateur<br>de direction droite                   | indicatore<br>di direzione sinistra                              | indicatore<br>di direzione sinistra                              | indicatore<br>di direzione sinistra                              | luz indicadora de dirección<br>de marcha izquierda               | Richtingaanzijzer<br>links                       | Kierunkowskaz lewy                                   | Smerové svetlo ľavé                                     | Smerové svetlo ľavé                                     | Smerové svetlo ľavé                                     | Smerové svetlo ľavé                                     | Smerové svetlo ľavé                                     |
|   | Fahrlichtungsanzeiger<br>rechts                   | turn signal indicator<br>right                                  | feu indicateur<br>de direction droite                     | feu indicateur<br>de direction gauche                   | indicatore<br>di direzione destra                                | indicatore<br>di direzione destra                                | indicatore<br>di direzione destra                                | luz indicadora de dirección<br>de marcha derecha                 | Richtingaanzijzer<br>rechts                      | Kierunkowskaz prawy                                  | Smerové svetlo pravé                                    | Smerové svetlo pravé                                    | Smerové svetlo pravé                                    | Smerové svetlo pravé                                    | Smerové svetlo pravé                                    |
|   | Nebelschlussleuchte(n)                            | rear fog light(s)                                               | feu (X) arrière (s)<br>de brouillard                      | feu (X) arrière (s)<br>de brouillard                    | fendinebbia                                                      | fendinebbia                                                      | fendinebbia                                                      | luz (-ces) trasera (s) antineblía (s)                            | Mistachterlicht(en)                              | przeciwniegięne światło                              | Hmlové svetlo(á)                                        | Hmlové svetlo(á)                                        | Hmlové svetlo(á)                                        | Hmlové svetlo(á)                                        | Hmlové svetlo(á)                                        |
|   | Rückfahrleuchte(n)                                | reversing light(s)                                              | feu (X) de marche arrière                                 | feu (X) de marche arrière                               | luce (i) retromarcia                                             | luce (i) retromarcia                                             | luce (i) retromarcia                                             | luz (-ces) de marcha atrás                                       | Achteruitrijlicht(en)                            | Światło wsteczne                                     | Spätné svetlo (á)                                       | Spätné svetlo (á)                                       | Spätné svetlo (á)                                       | Spätné svetlo (á)                                       | Spätné svetlo (á)                                       |
|   | Dauerstrom /<br>Steckdose 13P Kammer 9            | Permanent power supply /<br>13pin socket, chamber 9             | courant continu /<br>prise de courant 9                   | courant continu /<br>alimentation électrique permanente | alimentazione continua /<br>presa 13 poli, camera 9              | alimentazione continua /<br>presa 13 poli, camera 9              | alimentazione continua /<br>presa 13 poli, camera 9              | positivo continuo /<br>caja de enchufe a 13 polos,<br>camara 9   | Continuustroom /<br>stekkerdoos 13P kamer 9      | staly plus/gniazdo<br>13 biegunowe, kontakt 9        | Trvalé plus/zásuvka 13 pólov,<br>kontakt 9              | Trvalé plus/zásuvka 13 pólov,<br>kontakt 9              | Trvalé plus/zásuvka 13 pólov,<br>kontakt 9              | Trvalé plus/zásuvka 13 pólov,<br>kontakt 9              | Trvalé plus/zásuvka 13 pólov,<br>kontakt 9              |
|   | Ladeführung /<br>Steckdose 13P Kammer 10          | charging wire for trailer battery /<br>13pin socket, chamber 10 | cable de charge /<br>prise de courant 10                  | cable de charge /<br>alimentation électrique permanente | cavo di carica /<br>presa 13 poli, camera 10                     | cavo di carica /<br>presa 13 poli, camera 10                     | cavo di carica /<br>presa 13 poli, camera 10                     | cable de carga /<br>caja de enchufe a 13 polos,<br>camara 10     | Laaddraad /<br>stekkerdoos 13P kamer 10          | przewód ładujący/gniazdo<br>13 biegunowe, kontakt 10 | Nabíjací kabel /<br>zásuvka 13 pólov, kontakt 10        | Nabíjací kabel /<br>zásuvka 13 pólov, kontakt 10        | Nabíjací kabel /<br>zásuvka 13 pólov, kontakt 10        | Nabíjací kabel /<br>zásuvka 13 pólov, kontakt 10        | Nabíjací kabel /<br>zásuvka 13 pólov, kontakt 10        |
|   | Anhängerkennung<br>permanente Stromversorgung     | trailer /<br>trailer recognition                                | détecteur de la fonction<br>"remorque"                    | détecteur de la fonction<br>"remorque"                  | rimorchio /<br>riconoscimento rimorchio                          | rimorchio /<br>riconoscimento rimorchio                          | rimorchio /<br>riconoscimento rimorchio                          | remoque /<br>detection del remolque                              | Aanhanger /<br>aanhangeridentificatie            | rozpoznanie przyczezy                                | Prives /<br>rozpoznanie przyczezy                       | Prives /<br>rozpoznanie przyczezy                       | Prives /<br>rozpoznanie przyczezy                       | Prives /<br>rozpoznanie przyczezy                       | Prives /<br>rozpoznanie przyczezy                       |
|   | Masse (31)                                        | Ground or Earth (31)                                            | borne "moins"<br>de la batterie                           | borne "moins"<br>de la batterie                         | corrente /<br>alimentazione continua                             | corrente /<br>alimentazione continua                             | corrente /<br>alimentazione continua                             | masa (31)                                                        | Massa (31)                                       | masa 31                                              | Ukostonien (31)                                         | Ukostonien (31)                                         | Ukostonien (31)                                         | Ukostonien (31)                                         | Ukostonien (31)                                         |
|   | Batteriepolklemme<br>Anschluss Minus              | ground connection<br>battery terminal lug                       | borne "moins"<br>de la batterie                           | borne "moins"<br>de la batterie                         | connessione negativa<br>della batteria                           | connessione negativa<br>della batteria                           | connessione negativa<br>della batteria                           | conexión negativa de batería                                     | Accupoolklem<br>aansluiting min                  | klema baterii - minus                                | Svorka baterie - minus                                  | Svorka baterie - minus                                  | Svorka baterie - minus                                  | Svorka baterie - minus                                  | Svorka baterie - minus                                  |
|   | Batteriepolklemme<br>Anschluss Plus               | positive connection<br>battery terminal lug                     | borne "plus"<br>de la batterie                            | borne "plus"<br>de la batterie                          | connessione positiva<br>della batteria                           | connessione positiva<br>della batteria                           | connessione positiva<br>della batteria                           | conexión positiva de batería                                     | Accupoolklem<br>aansluiting plus                 | klema baterii - plus                                 | Svorka baterie - plus                                   | Svorka baterie - plus                                   | Svorka baterie - plus                                   | Svorka baterie - plus                                   | Svorka baterie - plus                                   |
|   | Sicherung /<br>Sicherungsstärke 20 Ampère         | fuse /<br>fuse capacity 20 Ampère                               | fusible /<br>ampérage 20 ampères                          | fusible /<br>ampérage 20 ampères                        | fusibile /<br>capacità 20 Ampère                                 | fusibile /<br>capacità 20 Ampère                                 | fusibile /<br>capacità 20 Ampère                                 | fusible / ampérage 20 amperes                                    | Zekering /<br>zekeringsterkte 20 Ampère          | Bezpečník / ampéra 20A                               | Poistka /<br>výkon poistky 20 Ampér                     | Poistka /<br>výkon poistky 20 Ampér                     | Poistka /<br>výkon poistky 20 Ampér                     | Poistka /<br>výkon poistky 20 Ampér                     | Poistka /<br>výkon poistky 20 Ampér                     |
|   | Zigarettenanzünder /<br>Zubehör-Steckdose         | cigarette lighter /<br>accessory socket                         | allume-cigare /<br>prise d'accessoires                    | allume-cigare /<br>prise d'accessoires                  | accendisigari /<br>presa accessori                               | accendisigari /<br>presa accessori                               | accendisigari /<br>presa accessori                               | encendido de cigarrillos /<br>caja de accesorios                 | Sigarettenaansteker /<br>accessoires stekkerdoos | Zapalniczka /<br>gniazdo uzupełniające               | Zapaľovač /<br>doplnková zásuvka                        | Zapaľovač /<br>doplnková zásuvka                        | Zapaľovač /<br>doplnková zásuvka                        | Zapaľovač /<br>doplnková zásuvka                        | Zapaľovač /<br>doplnková zásuvka                        |
|   | Lautsprecher /<br>Warnummer                       | loudspeaker /<br>buzzer                                         | haut-parleur /<br>vibreur                                 | haut-parleur /<br>vibreur                               | altoparlante /<br>cicalino                                       | altoparlante /<br>cicalino                                       | altoparlante /<br>cicalino                                       | altavoz / señal acústica<br>de advertencia                       | Luidspreker /<br>waarschuwingstoeter             | klakson                                              | Reproduktor / klakson                                   | Reproduktor / klakson                                   | Reproduktor / klakson                                   | Reproduktor / klakson                                   | Reproduktor / klakson                                   |
|   | Einparkhilfe                                      | park distance<br>control                                        | assistance au parking                                     | assistance au parking                                   | sensori di parcheggio                                            | sensori di parcheggio                                            | sensori di parcheggio                                            | ayuda para aparcar                                               | Inparkeerhulp                                    | czujnik(sensor) parkowania                           | Parkovací senzor                                        | Parkovací senzor                                        | Parkovací senzor                                        | Parkovací senzor                                        | Parkovací senzor                                        |
|   | Schalter /<br>Funktionsursprung                   | switch /<br>source of function                                  | interrupteur /<br>origine de fonction                     | interrupteur /<br>origine de fonction                   | interruttore /<br>origine funzione                               | interruttore /<br>origine funzione                               | interruttore /<br>origine funzione                               | interruptor / origen de función                                  | Schakelaar /<br>functieoorsprong                 | Przełącznik                                          | Přepínač / zdroj funkcie                                | Přepínač / zdroj funkcie                                | Přepínač / zdroj funkcie                                | Přepínač / zdroj funkcie                                | Přepínač / zdroj funkcie                                |
|   | verbinden                                         | Connect together                                                | raccorder                                                 | raccorder                                               | connessione                                                      | connessione                                                      | connessione                                                      | conectar                                                         | Koppelen                                         | połączyć                                             | Spojit                                                  | Spojit                                                  | Spojit                                                  | Spojit                                                  | Spojit                                                  |
|   | trennen                                           | disconnect                                                      | séparer                                                   | séparer                                                 | sconnessione                                                     | sconnessione                                                     | sconnessione                                                     | separar                                                          | Ontkoppelen                                      | rozłączyć                                            | Rozpojit                                                | Rozpojit                                                | Rozpojit                                                | Rozpojit                                                | Rozpojit                                                |
|   | beachten /<br>siehe weitere Informationen         | Look at /<br>see further information                            | considérer / voir informations<br>ultérieures             | considérer / voir informations<br>ultérieures           | considerare / vedere<br>ulteriori informazioni                   | considerare / vedere<br>ulteriori informazioni                   | considerare / vedere<br>ulteriori informazioni                   | considerar / vea<br>las informaciones                            | Let op /<br>bekijk verdere informatie            | sledzić /<br>patrz następną informację               | Sledovať /<br>viď ďalšie informácie                     | Sledovať /<br>viď ďalšie informácie                     | Sledovať /<br>viď ďalšie informácie                     | Sledovať /<br>viď ďalšie informácie                     | Sledovať /<br>viď ďalšie informácie                     |
|   | beachte<br>ausgewählten Bereich                   | look carefully<br>at selected area                              | faire attention<br>à la zone sélectionnée                 | faire attention<br>à la zone sélectionnée               | considerare area<br>selezionata                                  | considerare area<br>selezionata                                  | considerare area<br>selezionata                                  | considerar el área seleccionada                                  | Let op gekozen bereik                            | sledzić/wybrań obszar                                | Sledovať vybranú oblasť                                 | Sledovať vybranú oblasť                                 | Sledovať vybranú oblasť                                 | Sledovať vybranú oblasť                                 | Sledovať vybranú oblasť                                 |
|   | Present /<br>Occupied / OK                        | Present /<br>Occupied / OK                                      | disponible /<br>occupé / OK                               | disponible /<br>occupé / OK                             | presente /<br>occupato / OK                                      | presente /<br>occupato / OK                                      | presente /<br>occupato / OK                                      | presente / ocupado / OK                                          | Aanwezig /<br>bezet / i.o.                       | znajdujący się /<br>w porządku                       | Nachádzajúci sa /<br>osadený / v poriadku               | Nachádzajúci sa /<br>osadený / v poriadku               | Nachádzajúci sa /<br>osadený / v poriadku               | Nachádzajúci sa /<br>osadený / v poriadku               | Nachádzajúci sa /<br>osadený / v poriadku               |
|   | Not present /<br>Not occupied / not OK            | Not present /<br>Not occupied / not OK                          | pas disponible /<br>pas occupé / pas OK                   | pas disponible /<br>pas occupé / pas OK                 | non presente /<br>non occupato / non OK                          | non presente /<br>non occupato / non OK                          | non presente /<br>non occupato / non OK                          | non presente / non ocupado /<br>non OK                           | Niet aanwezig /<br>niet bezet / niet i.o.        | nie znajdujący się /<br>nie w porządku               | Nenachádzajúci sa /<br>neosadený /<br>nie je v poriadku | Nenachádzajúci sa /<br>neosadený /<br>nie je v poriadku | Nenachádzajúci sa /<br>neosadený /<br>nie je v poriadku | Nenachádzajúci sa /<br>neosadený /<br>nie je v poriadku | Nenachádzajúci sa /<br>neosadený /<br>nie je v poriadku |
|   | links                                             | left                                                            | gauche                                                    | gauche                                                  | sinistra                                                         | sinistra                                                         | sinistra                                                         | izquierdo                                                        | Links                                            | na lewo                                              | Naľavo                                                  | Naľavo                                                  | Naľavo                                                  | Naľavo                                                  | Naľavo                                                  |
|   | rechts                                            | right                                                           | droite                                                    | droite                                                  | destra                                                           | destra                                                           | destra                                                           | derecho                                                          | Rechts                                           | na prawo                                             | Napravo                                                 | Napravo                                                 | Napravo                                                 | Napravo                                                 | Napravo                                                 |
|   | Akustische<br>Signalisierung                      | acoustic indication                                             | signalisation<br>acoustique                               | signalisation<br>acoustique                             | segnalazione acustica                                            | segnalazione acustica                                            | segnalazione acustica                                            | señalación acústica                                              | Akoestische<br>signalering                       | dźwiękowa sygnalizacja                               | Zvuková signalizácia                                    | Zvuková signalizácia                                    | Zvuková signalizácia                                    | Zvuková signalizácia                                    | Zvuková signalizácia                                    |
|   | Achtung /<br>wichtiger Hinweis                    | attention /<br>important advice                                 | attention /<br>important advice                           | attention /<br>important advice                         | attenzione /<br>indicazione importante                           | attenzione /<br>indicazione importante                           | attenzione /<br>indicazione importante                           | atención /<br>indicación importante                              | Attentie /<br>belangrijke instructie             | Uwaga /<br>ważna informacja                          | Pozor /<br>důležitá informace                           | Pozor /<br>důležitá informace                           | Pozor /<br>důležitá informace                           | Pozor /<br>důležitá informace                           | Pozor /<br>důležitá informace                           |